

ANU-Info Nr. 3 / 16. April 2006
BNE / ESD in Japan + Deutschland

Inhalt - content:

1. Naturverständnis in Japan
 - How japanese see nature
2. Nachhaltigkeit in Japan seit 1990 um 19% gesunken
 - Sustainability in Japan has declined about 19% since 1990
3. Japan und Deutschland im neuen internationalen Klimaschutz-Index von Germanwatch
 - Germany and Japan in climate change ranking of NGO Germanwatch
4. UNFCCC startet interaktives CDM-Reporting-System
 - UNFCCC started an international reporting-system of CDM examples

Redaktion: Jürgen Forkel-Schubert
ökopädNEWS, ANU Bundesverband
jfs@anu.de, www.umweltbildung.de

1. Naturverständnis in Japan
- How japanese see nature

Die Japaner betonen selbst immer wieder, dass sie die Natur lieben. Trotzdem hat sich die rücksichtslose Industrialisierung ihres Landes katastrophal auf die Umwelt ausgewirkt. Wie passt das zusammen? Mit westlichen Denkmustern lässt sich diese Frage nicht beantworten. In der aktuellen Ausgabe der Zeitschrift Politische Ökologie Nr.99 findet sich ein aufschlussreicher Aufsatz über das Naturverständnis in Japan: "Die bemerkenswerte Abwesenheit von Raubtieren". (pdf als Anhang, mit freundlicher Genehmigung durch den oekom - Verlag, www.politische-oekologie.de, www.oekom.de)

Japanese always confess to love nature. But their brutal industrialisation ruined the environment of the country. How does that fit together?. A german view on the way japanese seem to look at nature is attached as pdf

2. Japanischer Newsletter zur Nachhaltigkeit
- Newsletter jfs: Japan for Sustainability

Ein japanischer Newsletter berichtet monatlich über Nachhaltigkeit in Japan - allerdings ueberwiegend ueber technische Entwicklungen und selten ueber Bildung / BNE. Eine aktuelle Sonderausgabe enthält Informationen ueber eine soeben erschienene englische Fassung der Nachhaltigkeitsvision für Japan sowie Hinweise zu den japanischen Nachhaltigkeitsindikatoren. Interessant ist die Aussage, dass Japan hat im Vergleich zu 1990 etwa 19% an Nachhaltigkeit verloren hat. Dies sagt eine Studie der Organisation Japan für Nachhaltigkeit nach Auswertung von 20 Indikatoren mit 20 Datensätzen aus. <http://www.japanfs.org/en/view/index.html>

Japan for Sustainability (JFS) has chosen 20 headline indicators for sustainability based on an analysis of over 200 data sets in several sustainability-related categories. This is the first ever numerical evaluation / trial calculation of national sustainability for Japan. Results show a score of 33.5 points for 2005 in relation to a hypothetical perfect score of 100 projected for 2050. Japan's score for 1990 was 41.3 points, meaning sustainability in Japan has declined about 19% since 1990. <http://www.japanfs.org/en/view/index.html>

3. Japan und Deutschland im neuen internationalen Klimaschutz-Index von Germanwatch
- Germany and Japan in climate change ranking of NGO Germanwatch

Ein neuer internationaler Klimaschutz-Index vergleicht die Leistungen von 53 Industrie- und Schwellenländern.

Deutschland belegt danach Platz 5, Japan liegt abgeschlagen auf Rang 34. Schlusslichter sind die USA und Saudi-Arabien

Laut Aussage von Germanwatch ermöglicht der Index erstmals einen fundierten Ländervergleich, da nicht nur die absolute Höhe, sondern mehr noch der Trend der klimaschädigenden CO₂-Emissionen berücksichtigt werde. Dieser Trend wird in den volkswirtschaftlichen Sektoren Energie, Industrie, Verkehr und Gebäude erfasst. Als dritter Faktor fließt die Klimapolitik der Länder in die Bewertung ein. Der Index basiert auf Daten der International Energy Agency (IEA), die Klimapolitik wurde von 30 internationalen Klimaschutz-Experten bewertet. Mit dem Index will Germanwatch dazu beitragen, den öffentlichen Druck auf Klimaschutz zu erhöhen. <http://www.germanwatch.org/rio/ksi06gr.htm>

An international index compares Germany with Japan on their efforts against climate change. www.germanwatch.org/rio/ksi06gr.htm

4. UNFCCC startet interaktives CDM-Reporting-System

- UNFCCC started an international reporting-system of CDM examples

Rechtzeitig zum ersten Jahrestag des Inkrafttretens des Kyoto-Protokolls hat das Sekretariat der Klimarahmenkonvention (UNFCCC) zwei neue Online-Tools zur Fortschrittsüberwachung zur Verfügung gestellt. Die Instrumente geben einen Überblick über CDM-Projekte ("Clean Development Mechanism") und deren projizierten Auswirkungen auf den Klimawandel.

<http://cdm.unfccc.int/Projects/MapApp>

One year after the signing of the Kyoto-protocoll two new tools how to messure the progress were started. An interactive map shows worldwide where the CDM-projects are located.

<http://cdm.unfccc.int/Projects/MapApp>